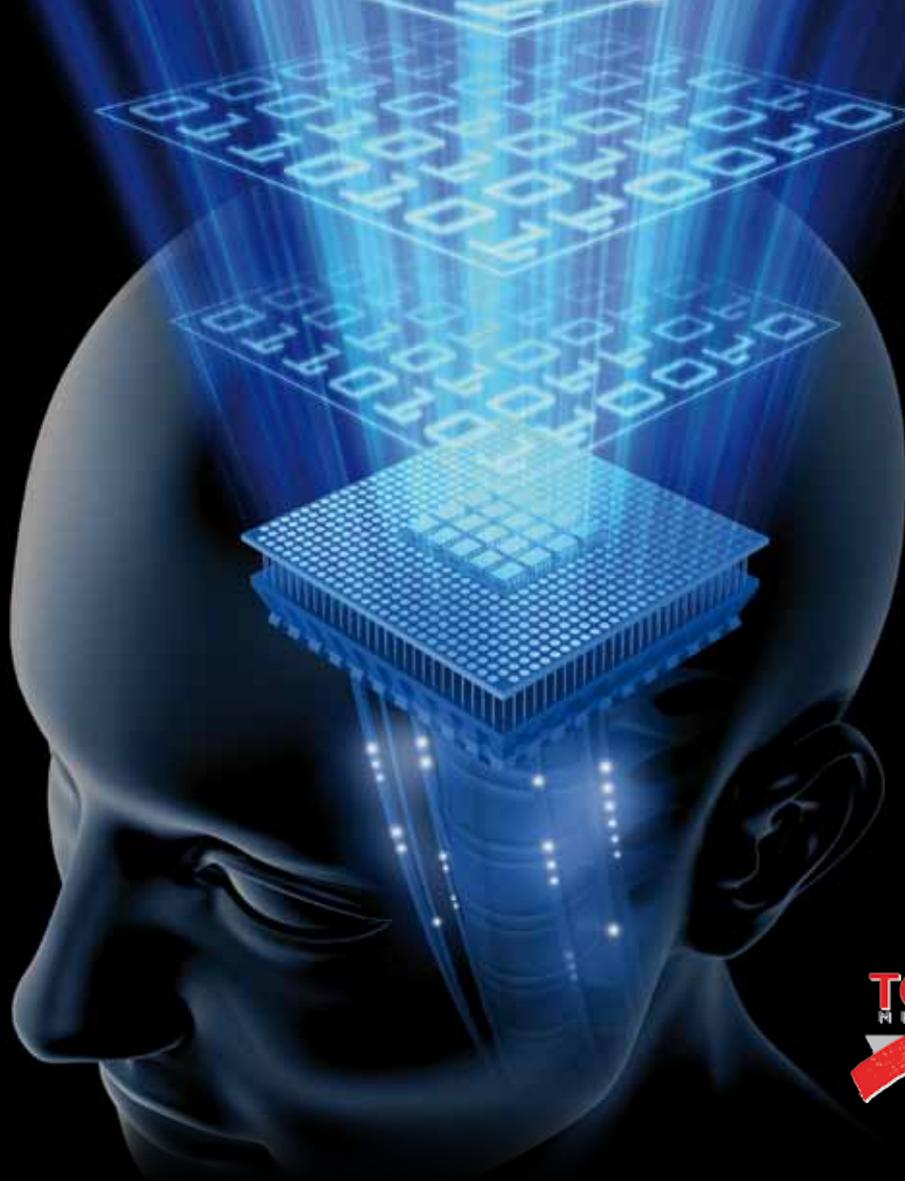




*Mini Istero-Resettoscopio Office a Flusso Continuo Ø 16 Fr.
μ-Line sec. Dr. GUBBINI*



ÆTERNA
Mini Istero-Resettoscopio µ-Line
Dr. Giampietro Gubbini

Un progetto realizzato da:
TONARRA Medizintechnik GmbH
Daimlerstraße n. 15
78573 Wurmlingen (GERMANIA)

In collaborazione con:
UROMAT S.r.l.
Via Nicolò Copernico n. 7
35124 Padova (ITALIA)

Grafica e Stampa a cura di:
TIPOGRAFIA BOSCHIERI S.r.l.
Via dell'Artigianato n. 24
36023 Longare – Vicenza (ITALIA)

Versione 01.11

INDICE

TONTARRA – Qualità ed Esperienza al Servizio del Cliente	Pag. 2
Introduzione a cura del Dr. Giampietro Gubbini	Pag. 3
Caratteristiche Tecniche Generali	Pag. 4
SEZIONE RESETTOSCOPICA	Pag. 5
Sez. 1.0 – SOPRO-COMEG Sistemi Ottici Autoclavabili Ø 2.9 mm	Pag. 6
Sez. 1.1 – ÆTERNA Elemento di Lavoro TITANIUM	Pag. 7
Sez. 1.2 – ÆTERNA Camicie a Flusso Continuo – Camicie Interne Ø 14 Fr. (4.7 mm)	Pag. 8
Sez. 1.3 – ÆTERNA Camicie a Flusso Continuo – Camicia Esterna Ø 16 Fr. (5.3 mm)	Pag. 9
Sez. 1.4 – ÆTERNA Anse ed Elettrodi Monopolari Poliuso Ø 13 Fr. (4.3 mm)	Pag. 10
Sez. 1.5 – ÆTERNA Cavi Monopolari ad Alta Frequenza	Pag. 11
Sez. 1.6 – ÆTERNA Anse a Freddo Poliuso Ø 13 Fr. (4.3 mm)	Pag. 12
SEZIONE ISTEROSCOPICA	Pag. 13
Sez. 2.0 – SOPRO-COMEG Sistemi Ottici Autoclavabili Ø 2.7 mm e Ø 2.9 mm	Pag. 14
Sez. 2.1 – ÆTERNA Camicia Interna Operativa	Pag. 15
Sez. 2.2 – ÆTERNA Strumenti Meccanici Ø 5 Fr. (1.7 mm) – Pinze da Presa e Biopsia	Pag. 16
Sez. 2.3 – ÆTERNA Strumenti Meccanici Ø 5 Fr. (1.7 mm) – Forbici e Fissatore Miomi	Pag. 17
Sez. 2.4 – ÆTERNA Strumenti ad Alta Frequenza Ø 5 Fr. (1.7 mm)	Pag. 18
Sez. 2.5 – ÆTERNA Cavi Monopolari ad Alta Frequenza	Pag. 19
Sez. 2.6 – ÆTERNA Cavi Bipolari ad Alta Frequenza	Pag. 20
ACCESSORI	Pag. 21
Sez. 3.0 – ÆTERNA Cavi a Fibre Ottiche Autoclavabili	Pag. 22
Sez. 3.1 – ÆTERNA Raccordi per Cavi a Fibre Ottiche Autoclavabili	Pag. 23
Sez. 3.2 – ÆTERNA Pulizia e Sterilizzazione	Pag. 24
SCHEMA DI MONTAGGIO DEL SISTEMA	Pag. 25
Tavola Esplicativa	Pag. 26
Tavola Esplicativa	Pag. 27

TONTARRA: Qualità ed Esperienza al Servizio del Cliente



Fondata nel 1963 l'azienda tedesca TONTARRA Medizintechnik è da sempre sinonimo di qualità assoluta, una qualità che è ancora oggi la chiave del grande successo e del riconoscimento ottenuti in tutto il mondo.

I consensi ricevuti e la consapevolezza della responsabilità nei confronti dei chirurghi e soprattutto dei pazienti, rappresentano per TONTARRA l'impegno e l'obbligo di impiegare e investire tutta la creatività, l'esperienza e la tecnologia al servizio del progresso nel settore della medicina.

La base operativa TONTARRA, un vero e proprio gioiello produttivo, si trova a Wurmlingen, città situata a pochi chilometri da Tuttlingen, sede storica di altre grandi aziende operanti nel settore dell'endoscopia e della chirurgia.

Moderni processi produttivi con diversi centri a controllo numerico e postazioni robotizzate costituiscono il fondamento dell'elevato standard qualitativo dei suoi prodotti che si vanno ad affiancare alla grande abilità tecnica e alla cura impeccabile per i particolari garantendo, in combinazione con gli occhi esperti del suo team, il perfetto funzionamento degli strumenti TONTARRA.

L'accurata scelta dei materiali e delle materie prime, i controlli costanti durante le fasi di lavorazione, con una serie di test finali di altissimo livello, assicurano inoltre un'assoluta affidabilità e una lunga durata dei prodotti TONTARRA.

Tecniche informatiche e di comunicazione avanzate coadiuvano i collaboratori TONTARRA nell'offrire un servizio ottimale a tutti i suoi clienti completando un processo produttivo, tecnico e commerciale, dall'impronta inconfondibile, che nulla lascia al caso.



INTRODUZIONE

Fin dai primi anni '80 l'isteroscopia ha rivoluzionato l'approccio diagnostico e terapeutico a innumerevoli patologie uterine di comune riscontro nella pratica clinica, consentendo di effettuare interventi prima ritenuti impensabili.

Successivamente, negli anni '90, l'introduzione sul mercato di sistemi ottici miniaturizzati e isteroscopi operativi con diametro esterno pari o addirittura inferiore a 5 mm ha agevolato la diffusione di procedure chirurgiche ambulatoriali senza ricorrere alle tradizionali dilatazioni del canale cervicale e limitando contemporaneamente l'impiego di premedicazioni o anestesia.

Nasce così il concetto di "See & Treat" che da allora è divenuto patrimonio culturale di ginecologi endoscopisti diffondendosi rapidamente in tutto il mondo.

Grazie all'utilizzazione di strumenti meccanici e di elettrodi sia monopolari che bipolari da 5 Fr. si è potuto trattare ambulatorialmente un numero sempre maggiore di patologie endouterine; tali procedure hanno avuto come conseguenza una notevole diminuzione dei ricoveri nelle pazienti precedentemente indirizzate al trattamento chirurgico resettoscopico.

Il risultato evidente è stata una notevole riduzione del discomfort per le pazienti e un consistente risparmio in termini di risorse economiche.

L'esplorazione di queste nuove frontiere ha stimolato numerosi autori alla ricerca di strumentazioni e strategie ambulatoriali mininvasive sempre più soddisfacenti e adeguate a raggiungere tali obiettivi.

Partendo proprio da queste esigenze nasce, dalla collaborazione del produttore tedesco TONTARRA Medizintechnik di Wurmlingen e il supporto tecnico e commerciale dell'azienda UROMAT di Padova, il progetto del Mini Istero-Resettoscopio a Flusso Continuo da 16 Fr. .

Il Mini Istero-Resettoscopio μ -Line, con sistemi ottici SOPRO-COMEG da 2.7 mm e 2.9 mm, consente un adeguato approccio vaginoscopico e un efficace momento diagnostico-chirurgico con ridotto discomfort per la paziente. Utilizzando anse miniaturizzate di diversa tipologia, evoluzione delle anse resettoscopiche classiche, è possibile trattare efficacemente e rapidamente un'ampia varietà di patologie endouterine.

La peculiarità dello strumento rende inoltre possibile la diagnosi endocervicoscopica e la terapia chirurgica di patologie endocervicali ancora oggi difficilmente aggredibili con gli isteroscopi attualmente in uso.

La particolare realizzazione tecnica ne amplifica le potenzialità rendendolo idoneo all'utilizzo di un canale operativo da 5 Fr. per l'impiego dei tradizionali strumenti meccanici e degli elettrodi sia monopolari che bipolari attualmente disponibili per la chirurgia isteroscopica ambulatoriale e per la sterilizzazione tubarica con Essure.

La "Gestualità Resettoscopica" risulta agevole e consona al chirurgo isteroscopista che avrà la possibilità di confrontarsi adeguatamente con patologie sempre più complesse, spaziando dalla chirurgia ambulatoriale tradizionale a quella resettoscopica maggiore.



Dr. Giampietro Gubbini

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

- Struttura extra sottile con diametro esterno di 16 Fr. (5.3 mm)
- Progettato e realizzato per un impiego "Office"
- Caratteristiche strutturali e dimensionali che consentono un utilizzo dello strumento senza la necessità di alcuna dilatazione preventiva del canale cervicale, con una riduzione del discomfort per le pazienti e dell'impiego di analgesia o anestesia
- Esclusivo concetto "All-In-One": attraverso l'utilizzo di un solo accessorio è possibile effettuare, con il medesimo strumento, le procedure diagnostiche e operative utilizzando sia la tecnica isteroscopica che quella resettoscopica
- Sistemi Ottici Autoclavabili SOPRO-COMEG dotati di concezione ROD-LENS di ultima generazione con diametro sottile da 2.9 mm e da 2.7 mm, disponibili nelle versioni ad angolo di visione rettilineo a 0° oppure obliquo a 30°
- Elemento di Lavoro a movimento passivo ÆTERNA dotato di inserti in titanio che garantiscono grande maneggevolezza, leggerezza e durata nel tempo
- Struttura a Doppia Camicia (Interna/Esterna) ÆTERNA che assicura un adeguato flusso continuo consentendo una corretta visione endocervicale ed endocavitaria nonché un adeguato trattamento chirurgico (See & Treat)
- Camicia Esterna ÆTERNA, di particolare costruzione, dotata di terminale in ceramica antiriflesso a profilo obliquo e perforazioni distali di deflusso con disposizione equatoriale
- Possibilità di scegliere tra Sistema a Camicia Fissa oppure Sistema a Camicia Rotante
- Disponibilità di un'ampia gamma di Anse Resettoscopiche Elettrificate Poliuso ÆTERNA di diverse forme e tipologie
- Disponibilità di Anse Resettoscopiche a Freddo Poliuso ÆTERNA che consentono un adeguato trattamento dei miomi con componente intramurale (Classi G1 e G2), utilizzando la tecnica meccanica dell'enucleazione, senza l'ausilio di alcun generatore per elettrochirurgia
- Camicia Interna Operativa ÆTERNA dotata di canale semirettilineo con rubinetto richiudibile e raccordo a tenuta che consente di effettuare procedure di isteroscopia operativa utilizzando un'ampia serie di strumenti meccanici ed elettrodi con diametri da 5 Fr., sia monopolari che bipolari



SEZIONE RESETTOSCOPICA



Sez. 1.0 – SOPRO-COMEG Sistemi Ottici Autoclavabili Ø 2.9 mm

I Sistemi Ottici SOPRO-COMEG sono costruiti utilizzando sofisticate tecnologie di ultima generazione e presentano caratteristiche qualitative di altissimo livello.

La struttura in acciaio inox leggero permette di ottenere una notevole robustezza mantenendo contemporaneamente un peso finale piuttosto ridotto con conseguente guadagno in termini di maneggevolezza dello strumento. La concezione ottica si basa sull'ormai collaudato e perfezionato sistema a lenti cilindriche ROD LENS con una resa in termini di definizione e luminosità davvero sorprendenti.

Le lenti finestra distali e prossimali sono trattate allo zaffiro per conferire una maggiore resistenza alle graffiature e all'usura mentre le saldature del gruppo obiettivo e del gruppo oculare vengono effettuate utilizzando una lega speciale a base d'oro che consente di ottenere una perfetta tenuta durante le fasi di sterilizzazione.

Tutti i Sistemi Ottici originali SOPRO-COMEG sono compatibili con i seguenti metodi di sterilizzazione:

- Ossido di Etilene (ETO)
- Gas Plasma (STERRAD)
- Acido Peracetico e Perossiacetico (STERIS)
- Liquidi a base di Aldeide Glutarica (es. CIDEX)
- Vapore (AUTOCLAVE)



Ref. 165 293 000

SOPRO-COMEG Sistema Ottico Autoclavabile a ingrandimento Ø 2.9 mm con angolo di visione rettilineo a 0°, trasmissione della luce incorporata, lungh. 30 cm

Codice Colore: Verde

Trattamenti di Neoformazioni della Cavità Uterina con Tecnica Resettoscopica



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Sez. 1.1 – ÆTERNA Elemento di Lavoro TITANIUM

L'Elemento di Lavoro ÆTERNA è stato concepito con l'idea di proporre agli operatori un dispositivo di gestione delle anse e degli elettrodi estremamente maneggevole e confortevole; ecco quindi la scelta di impiegare il titanio per la costruzione di alcune sezioni, materiale notoriamente leggero e assai resistente all'usura.

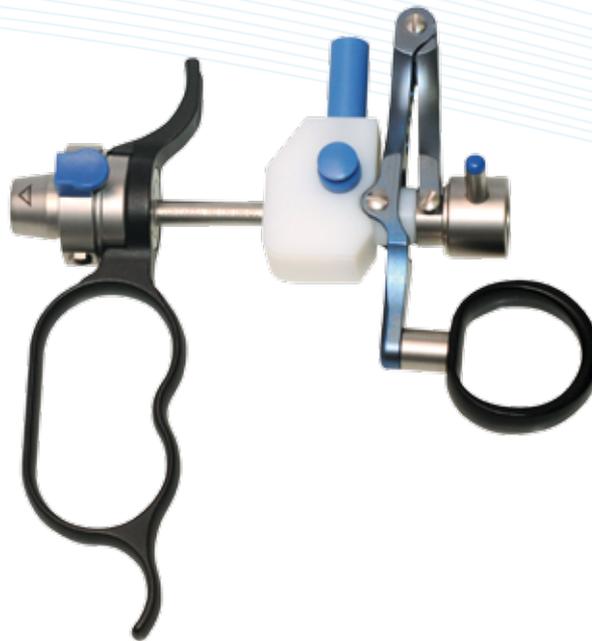
La forma ergonomica dell'impugnatura e dell'anello portadito consente di tenere nella mano e di utilizzare lo strumento senza alcuna fatica, maneggiandolo con grande semplicità.

Il movimento dell'Elemento di Lavoro è di tipo passivo con le anse e gli elettrodi che in posizione di non utilizzo rimangono all'interno della camicia; l'azione di taglio avviene per trazione della molla presente sullo strumento.

Il trafilato prossimale presenta una scala graduata che consente all'operatore di monitorare durante gli interventi il grado di escursione delle anse e degli elettrodi e di lavorare quindi in massima sicurezza.

Il sistema di connessione alle camicie è di tipo rapido a scatto (Quick-Lock) e riprende il concetto di strumento "Friendly-User" per l'immediatezza e la comodità delle operazioni di aggancio e di sgancio; i sistemi ottici invece vengono assicurati all'Elemento di Lavoro attraverso un classico sistema a cono con chiusura di tipo a leva.

Il blocco isolante in teflon ad alta resistenza, dotato di connettore superiore per il cavo monopolare, garantisce infine una sicura protezione a tutela delle correnti ad alta frequenza provenienti dalle unità di elettrochirurgia.



Ref. 582-150-100 AE

ÆTERNA Elemento di Lavoro a movimento passivo TITANIUM

Sez. 1.2 – ÆTERNA Camicie a Flusso Continuo – Camicie Interne Ø 14 Fr. (4.7 mm)

Le Camicie Interne ÆTERNA presentano una particolarità costruttiva in quanto non sono provviste di terminale in ceramica isolante; tale scelta tecnica è stata approntata per ottimizzare gli spazi esistenti tra le due camicie (Interna ed Esterna), piuttosto esigui e per garantire un adeguato flusso continuo durante l'utilizzo del Mini Istero-Resettoscopio.

Il diametro esterno è di 14 Fr. (4.7 mm) e il sistema di connessione è di tipo rapido a scatto (Quick-Lock) che consente un'immediato assemblaggio dei componenti.

Come accade per i resettoscopi di diametri maggiori, anche per questo strumento vi è la possibilità di scegliere tra un sistema di tipo fisso oppure un sistema di tipo rotante, offrendo a ciascun operatore la libertà di soddisfare le proprie esigenze.



Ref. 582-150-121 AE

ÆTERNA Camicia Interna Fissa Ø 14 Fr. (4.7 mm) per sistema a flusso continuo

Da utilizzare con Camicia Esterna Ø 16 Fr. (5.3 mm) Ref. 582-150-124 AE



Ref. 582-150-126 AE

ÆTERNA Camicia Interna Rotante Ø 14 Fr. (4.7 mm) per sistema a flusso continuo

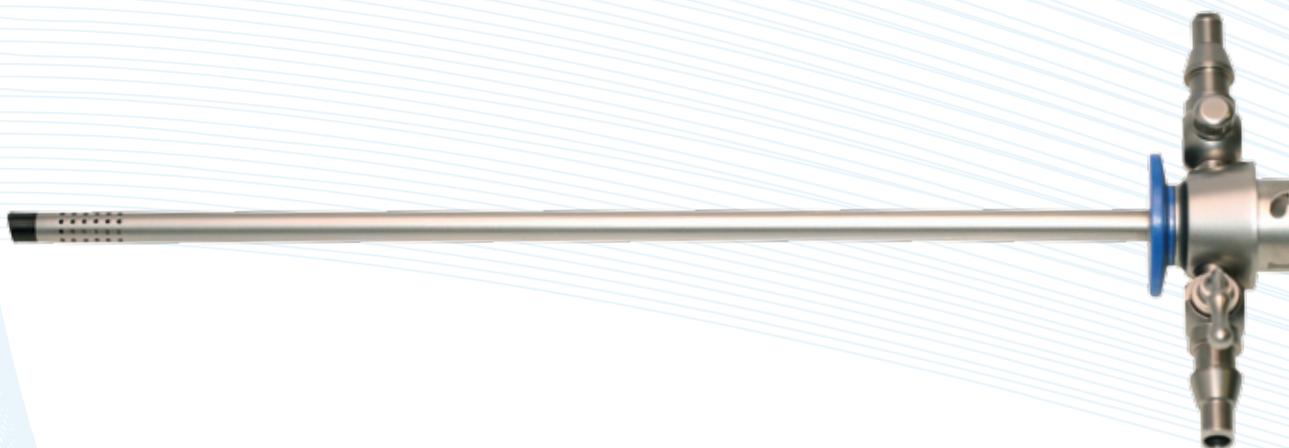
Da utilizzare con Camicia Esterna Ø 16 Fr. (5.3 mm) Ref. 582-150-124 AE

Sez. 1.3 – ÆTERNA Camicie a Flusso Continuo – Camicia Esterna Ø 16 Fr. (5.3mm)

La Camicia Esterna ÆTERNA è dotata di terminale a profilo obliquo costruito in ceramica antiriflesso con la presenza di perforazioni distali di deflusso a disposizione equatoriale che garantiscono un corretto flusso continuo consentendo quindi un adeguato lavaggio cavitario.

I rubinetti, dotati di connessione LUER-Lock standard, presentano leveraggi a profilo ergonomico che risultano essere particolarmente confortevoli nelle operazioni di regolazione del flusso.

Il diametro esterno è di soli 16 Fr. (5.3 mm) e il sistema di connessione è di tipo rapido a scatto (Quick-Lock).



Ref. 582-150-124 AE

ÆTERNA Camicia Esterna Ø 16 Fr. (5.3 mm) per sistema a flusso continuo

Da utilizzare con Camicia Interna Fissa Ø 14 Fr. (4.7 mm) Ref. 582-150-121 AE, Camicia Interna Rotante Ø 14 Fr. (4.7 mm) Ref. 582-150-126 AE e Camicia Interna Operativa Ref. 582-150-139 AE

Sez. 1.4 - ÆTERNA Anse ed Elettrodi Monopolari Poliuso Ø 13 Fr. (4.3 mm)

La serie completa di Anse ed Elettrodi Monopolari Poliuso originale ÆTERNA consente di trattare in modo rapido ed efficace un'ampia gamma di patologie endouterine, grazie alle diverse forme e tipologie disponibili. La particolare sezione di connessione prossimale, dotata di struttura a leggera curvatura stabilizzante con plug scanalato e la sezione mediana dotata di cilindro con lunghezza maggiorata, garantiscono un semplice innesto e una perfetta tenuta delle anse e degli elettrodi all'interno dell'elemento di lavoro; tali soluzioni offrono all'operatore il vantaggio di lavorare in perfetta sicurezza e di poter effettuare operazioni di ablazione, incisione e coagulazione con grande precisione.

La scelta di materiali ad alta resistenza (es. tungsteno) per la realizzazione delle sezioni distali garantiscono inoltre una lunga durata dei terminali, rendendoli riutilizzabili per più procedure.



TIPOLOGIE DISPONIBILI

Ref. 582-150-140 AE

ÆTERNA Ansa dotata di loop sottile angolato a 90°



Ref. 582-150-141 AE

ÆTERNA Ansa dotata di loop circolare angolato a 90°



Ref. 582-150-142 AE

ÆTERNA Elettrodo dotato di terminale a sfera



Ref. 582-150-143 AE

ÆTERNA Elettrodo dotato di terminale ad ago angolato a 90°



Ref. 582-150-144 AE

ÆTERNA Ansa dotata di loop a profilo equatoriale



Sez. 1.5 – ÆTERNA Cavi Monopolari ad Alta Frequenza

I Cavi Monopolari ad Alta Frequenza ÆTERNA consentono di collegare lo strumento a qualsiasi generatore di elettrochirurgia, grazie all'ampia gamma di connettori disponibili.

Vengono forniti nella versione a lunghezza standard da 3 metri ma, su richiesta, anche nella versione Extra Long da 5 metri per soddisfare qualsiasi esigenza operativa.

TIPOLOGIE DISPONIBILI



Ref. 582-530-01 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia MARTIN, BERCHTOLD, AESCULAP, SIEMENS e KARL STORZ Serie AUTOCON II



Ref. 582-531-02 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia ERBE Serie ACC, Serie ICC e KARL STORZ Serie AUTOCON



Ref. 582-532-03 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia VALLEYLAB e BOVIE



Ref. 582-533-04 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia ERBE Serie T e Modelli STANDARD

Sez. 1.6 – ÆTERNA Anse a Freddo Poliuso Ø 13 Fr. (4.3 mm)

La Anse a Freddo Poliuso originali ÆTERNA, ideate e progettate appositamente per il Mini Istero-Resettoscopio µ-Line, consentono di effettuare trattamenti di alcune neoformazioni uterine attraverso l'utilizzo della tecnica meccanica dell'enucleazione, senza quindi l'utilizzo di elettricità e unità di elettrochirurgia.

La particolare sezione di connessione prossimale, dotata di struttura a leggera curvatura stabilizzante con plug scanalato e la sezione mediana dotata di cilindro con lunghezza maggiorata, garantiscono un semplice innesto e una perfetta tenuta delle anse all'interno dell'elemento di lavoro; tali soluzioni offrono all'operatore il vantaggio di lavorare in perfetta sicurezza e di poter effettuare operazioni meccaniche con grande precisione.

La sezione distale rinforzata conferisce inoltre una grande durata dei terminali, rendendoli riutilizzabili per più procedure.



TIPOLOGIE DISPONIBILI

Ref. 582-150-145 AE

ÆTERNA Ansa a Freddo sec. GUBBINI dotata di terminale a uncino smusso – misura piccola –



Ref. 582-150-146 AE

ÆTERNA Ansa a Freddo sec. GUBBINI dotata di terminale a uncino smusso – misura grande –



Ref. 582-150-147 AE

ÆTERNA Ansa a Freddo sec. GUBBINI dotata di terminale ovalare



Ref. 582-150-148 AE

ÆTERNA Ansa a Freddo sec. GUBBINI dotata di terminale a lancetta con profilo anterogrado a 45°

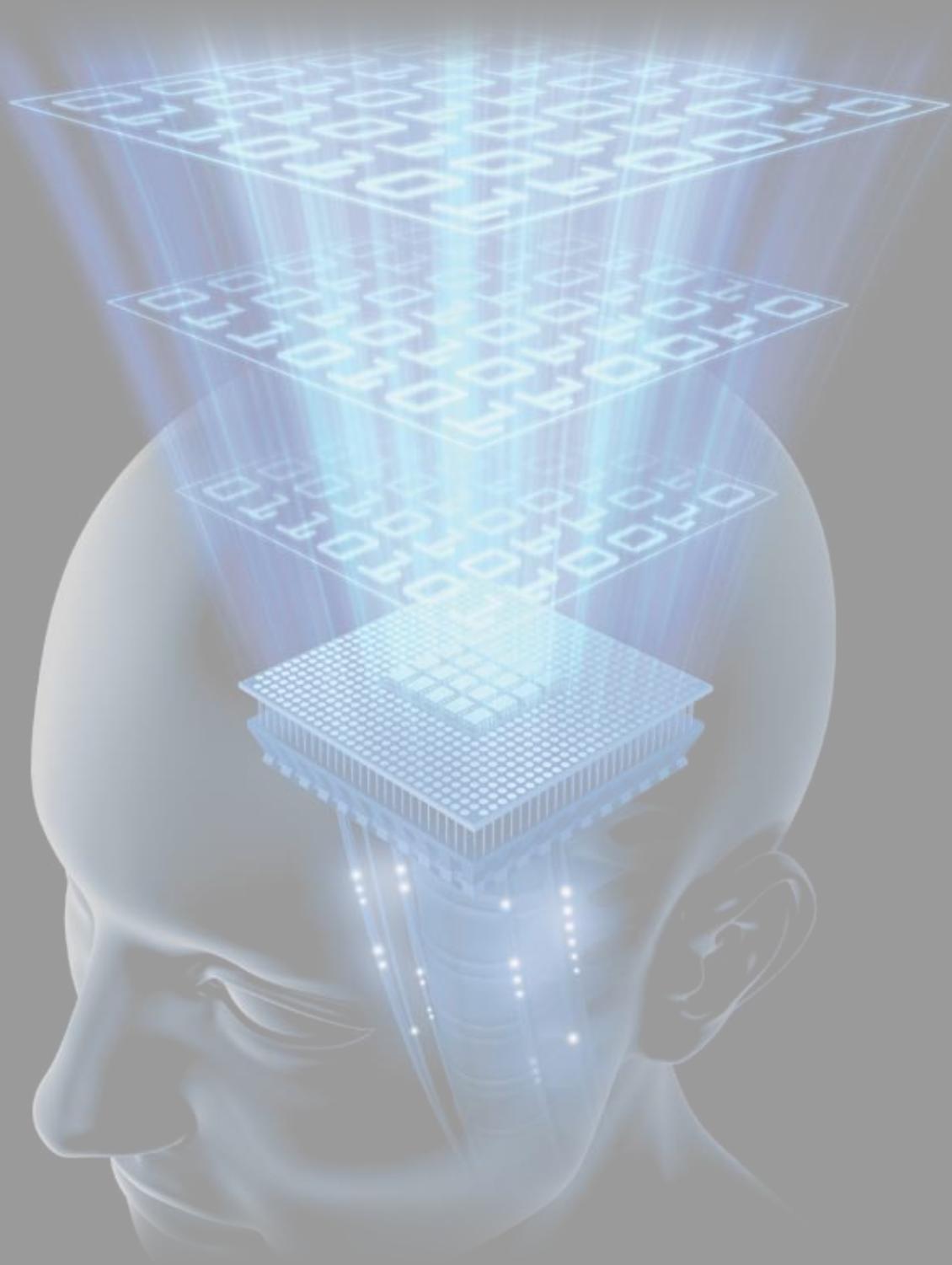


Ref. 582-150-149 AE

ÆTERNA Ansa a Freddo sec. GUBBINI dotata di terminale a spatola con profilo anterogrado a 45°



SEZIONE ISTEROSCOPICA



Sez. 2.0 – SOPRO-COMEG Sistemi Ottici Autoclavabili Ø 2.7 mm e Ø 2.9 mm

I Sistemi Ottici SOPRO-COMEG sono costruiti utilizzando sofisticate tecnologie di ultima generazione e presentano caratteristiche qualitative di altissimo livello.

La struttura in acciaio inox leggero permette di ottenere una notevole robustezza mantenendo contemporaneamente un peso finale piuttosto ridotto con conseguente guadagno in termini di maneggevolezza dello strumento. La concezione ottica si basa sull'oramai collaudato e perfezionato sistema a lenti cilindriche ROD LENS con una resa in termini di definizione e luminosità davvero sorprendenti.

Le lenti finestra distali e prossimali sono trattate allo zaffiro per conferire una maggiore resistenza alle graffiature e all'usura mentre le saldature del gruppo obiettivo e del gruppo oculare vengono effettuate utilizzando una lega speciale a base d'oro che consente di ottenere una perfetta tenuta durante le fasi di sterilizzazione.

Tutti i Sistemi Ottici originali SOPRO-COMEG sono compatibili con i seguenti metodi di sterilizzazione:

- Ossido di Etilene (ETO)
- Gas Plasma (STERRAD)
- Acido Peracetico e Perossiacetico (STERIS)
- Liquidi a base di Aldeide Glutarica (CIDEX)
- Vapore (AUTOCLAVE)



Ref. 165 293 002

SOPRO-COMEG Sistema Ottico Autoclavabile a ingrandimento Ø 2.9 mm con angolo di visione obliquo a 30°, trasmissione della luce incorporata, lungh. 30 cm

Codice Colore: Rosso

Ref. 163 282 992

SOPRO-COMEG Sistema Ottico Autoclavabile grandangolare Ø 2.7 mm con angolo di visione obliquo a 30°, trasmissione della luce incorporata, lungh. 30 cm

Codice Colore: Rosso

Trattamenti di Neoformazioni della Cavità Uterina con Tecnica Isteroscopica



Fig. 1

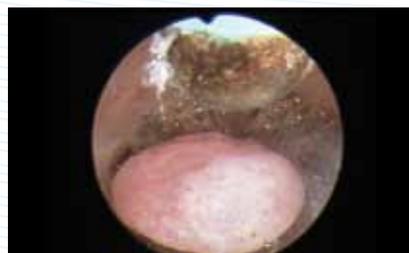


Fig. 2



Fig. 3

Sez. 2.1 – ÆTERNA Camicia Interna Operativa

La Camicia Interna Operativa ÆTERNA, dotata di canale semirettilineo, consente di trasformare il Mini-Resettoscopio in un Isteroscopio Operativo a Flusso Continuo; attraverso questo accessorio, in combinazione con il sistema ottico da 2.9 mm o da 2.7 mm a visione obliqua e la camicia esterna, è possibile infatti effettuare l'analisi diagnostica e i trattamenti della cavità uterina utilizzando una serie di strumenti meccanici e di elettrodi sia monopolari che bipolari con diametro massimo di 5 Fr. (1.7 mm).

Il sistema di connessione alle camicie è di tipo rapido a scatto (Quick-Lock) mentre i sistemi ottici vengono assicurati alla camicia attraverso un classico sistema a cono con chiusura a leva.

Al fine di evitare agli operatori i frequenti disagi dovuti alle fastidiose perdite del liquido di distensione dal canale operativo è inoltre disponibile, oltre al classico gommino EndoHatip, il nuovo gommino a tenuta EndoSeal.



Ref. 582-150-139 AE

ÆTERNA Camicia Interna Operativa per sistema a flusso continuo dotata di canale operativo semirettilineo per utilizzo di accessori con diametro massimo di 5 Fr. (1.7 mm)

Da utilizzare con la Camicia Esterna per Mini Istero-Resettoscopio Ref. 582-150-124 AE



Ref. 582-150-888 AE

ÆTERNA EndoHatip Gommino autoclavabile per l'utilizzo di accessori con diametro massimo di 7 Fr. (2.3 mm)
Confezione da 10 pezzi



Ref. 582-150-999 AE

ÆTERNA EndoSeal Gommino a tenuta autoclavabile per l'utilizzo di accessori con diametro massimo di 7 Fr. (2.3 mm)
Confezione da 10 pezzi

Sez. 2.2 – ÆTERNA Strumenti Meccanici Ø 5 Fr. (1.7 mm) Pinze da Presa e Biopsia

Gli Strumenti Meccanici a struttura semirigida ÆTERNA sono stati appositamente realizzati per essere utilizzati attraverso il canale semirettilineo della speciale camicia interna operativa.

Le diverse forme dei terminali disponibili consentono di poter effettuare tutte le procedure chirurgiche necessarie con grande precisione e sicurezza; il diametro esterno di tali strumenti è di 5 Fr. (1.7 mm) mentre la lunghezza operativa è di 34 cm.



TIPOLOGIE DISPONIBILI

Ref. 583-052-16-34 AE

ÆTERNA Pinza da presa e biopsie dotata di entrambe le ganasce mobili e valve dentellate con nicchia di trattenimento



Ref. 583-012-16-34 AE

ÆTERNA Pinza da biopsie dotata di entrambe le ganasce mobili e valve a cucchiaio con nicchia di trattenimento



Ref. 583-214-16-34 AE

ÆTERNA Pinza da biopsie dotata di una sola ganascia mobile e valve con nicchia inferiore fenestrata



Sez. 2.3 – ÆTERNA Strumenti Meccanici Ø 5 Fr. (1.7 mm) Forbici e Fissatore Miomi

Gli Strumenti Meccanici a struttura semirigida ÆTERNA sono stati appositamente realizzati per essere utilizzati attraverso il canale semirettilineo della speciale camicia interna operativa.

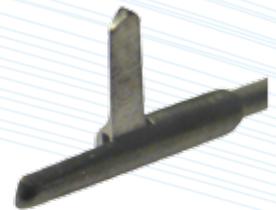
Le diverse forme dei terminali disponibili consentono di poter effettuare tutte le procedure chirurgiche necessarie con grande precisione e sicurezza; il diametro esterno di tali strumenti è di 5 Fr. (1.7 mm) mentre la lunghezza operativa è di 34 cm.



TIPOLOGIE DISPONIBILI

Ref. 583-022-16-34 AE

ÆTERNA Forbice dotata di una sola ganascia mobile e lame rettilinee a profilo smusso



Ref. 583-082-16-34 AE

ÆTERNA Forbice dotata di una sola ganascia mobile e lame rettilinee a profilo acuto



Ref. 583-280-00 AE

ÆTERNA Strumento dotato di terminale a spirale per la fissazione dei miomi

Sez. 2.4 – ÆTERNA Strumenti ad Alta Frequenza Ø 5 Fr. (1.7 mm)

Gli Strumenti ad Alta Frequenza ÆTERNA sono stati concepiti per poter effettuare i trattamenti chirurgici della cavità uterina utilizzando la tecnica dell'isteroscopia attraverso la connessione alle unità di elettrochirurgia. La disponibilità di accessori sia monopolari che bipolari consente un impiego sicuro sia con mezzo di distensione conduttivo (soluzione salina) sia con mezzo di distensione non conduttivo (es. Sorbitolo Mannitolo, Glicina). I diametri di tali strumenti sono sempre di 5 Fr. (1.7 mm).

TIPOLOGIE DISPONIBILI

Elettrodi Monopolari (Da utilizzare con Soluzione non Conduttiva)

Ref. 582-510-05 AE

ÆTERNA Elettrodo Monopolare HF dotato di terminale a semisfera, lungh. 47 cm



Ref. 582-511-05 AE

ÆTERNA Elettrodo Monopolare HF dotato di terminale ad ago ricurvo, lungh. 47 cm



Ref. 582-514-05 AE

ÆTERNA Elettrodo Monopolare HF dotato di terminale a loop ovalare, lungh. 47 cm



Da utilizzare con Cavi Monopolari ad Alta Frequenza – Pagg. 11 e 19

Elettrodi Bipolari (Da utilizzare con Soluzione Conduttiva)

Ref. 582-515-05 AE

ÆTERNA Elettrodo Bipolare HF dotato di terminale a semisfera, lungh. 36 cm



Ref. 582-516-05 AE

ÆTERNA Elettrodo Bipolare HF dotato di terminale ad ago rettilineo, lungh. 36 cm



Ref. 582-517-05 AE

ÆTERNA Elettrodo Bipolare HF dotato di terminale ad ago ricurvo, lungh. 36 cm



Da utilizzare con Cavi Bipolari ad Alta Frequenza – Pag. 20

Sez. 2.5 – ÆTERNA Cavi Monopolari ad Alta Frequenza

I Cavi Monopolari ad Alta Frequenza ÆTERNA consentono di collegare lo strumento a qualsiasi generatore di elettrochirurgia, grazie all'ampia gamma di connettori disponibili. Vengono forniti nella versione a lunghezza standard da 3 metri ma, su richiesta, anche nella versione Extra Long da 5 metri per soddisfare qualsiasi esigenza operativa.

TIPOLOGIE DISPONIBILI



Ref. 582-530-01 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia MARTIN, BERCHTOLD, AESCULAP, SIEMENS e KARL STORZ Serie AUTOCON II



Ref. 582-531-02 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia ERBE Serie ACC, Serie ICC e KARL STORZ Serie AUTOCON



Ref. 582-532-03 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia VALLEYLAB e BOVIE



Ref. 582-533-04 AE

ÆTERNA Cavo Monopolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia ERBE Serie T e Modelli STANDARD

Sez. 2.6 – ÆTERNA Cavi Bipolari ad Alta Frequenza

I Cavi Bipolari ad Alta Frequenza ÆTERNA consentono di collegare lo strumento a qualsiasi generatore di elettrochirurgia, grazie all'ampia gamma di connettori disponibili.

Vengono forniti nella versione a lunghezza standard da 3 metri ma, su richiesta, anche nella versione Extra Long da 5 metri per soddisfare qualsiasi esigenza operativa.

TIPOLOGIE DISPONIBILI

Ref. 582-534-01 AE

ÆTERNA Cavo Bipolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia ERBE Serie ACC, Serie ICC e KARL STORZ



Ref. 582-535-02 AE

ÆTERNA Cavo Bipolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia MARTIN e BERCHTOLD



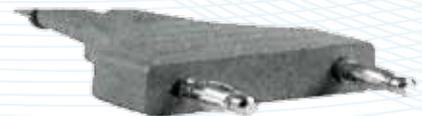
Ref. 582-536-03 AE

ÆTERNA Cavo Bipolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia VALLEYLAB e Modelli STANDARD (Doppio plug separato)

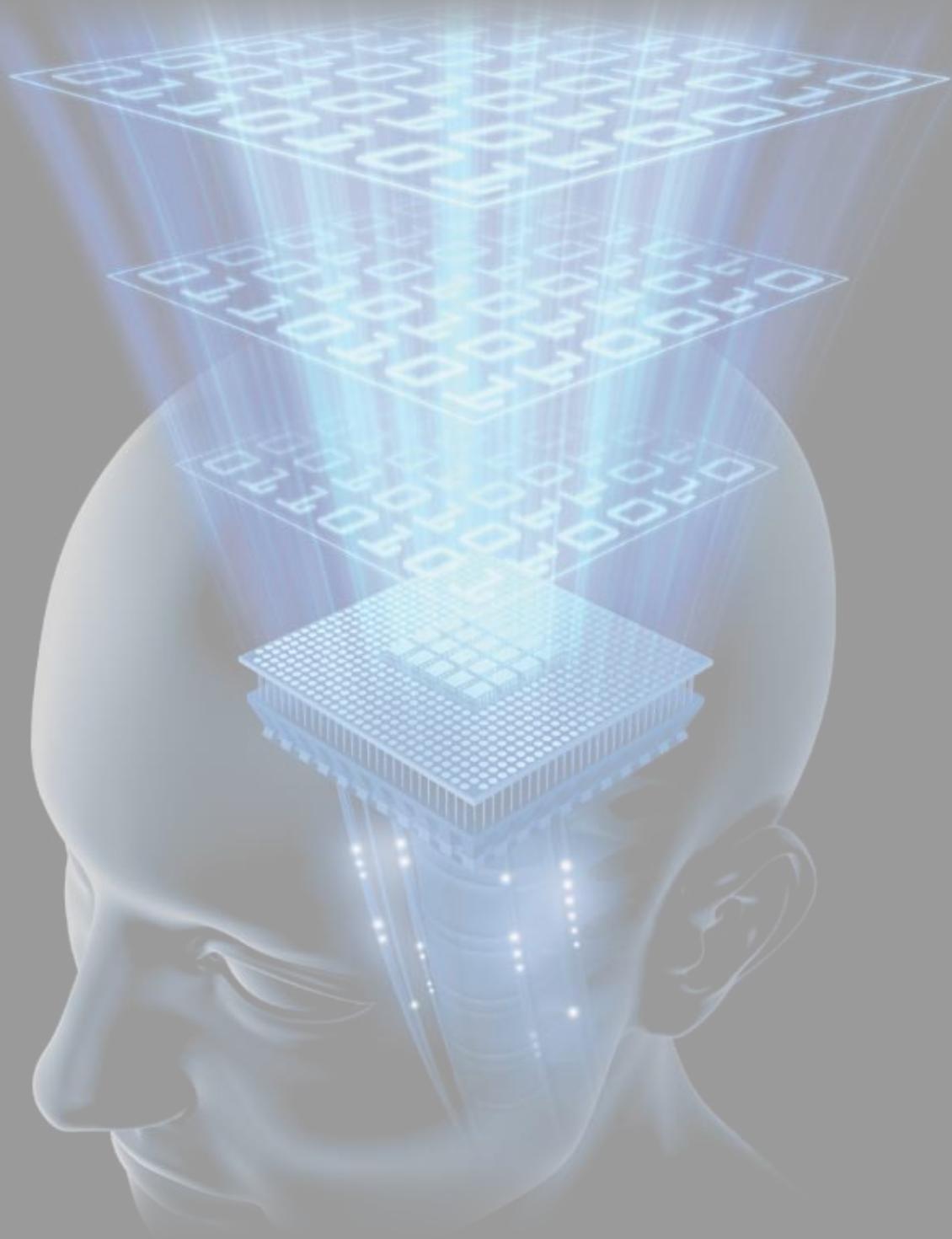


Ref. 582-537-04 AE

ÆTERNA Cavo Bipolare ad Alta Frequenza per unità di elettrochirurgia VALLEYLAB e Modelli STANDARD (Connettore unico a doppio plug)



ACCESSORI



Sez. 3.0 – ÆTERNA Cavi a Fibre Ottiche Autoclavabili

I Cavi a Fibre Ottiche Autoclavabili ÆTERNA sono stati concepiti appositamente per ottimizzare la trasmissione della luce proveniente da un generatore esterno, in modo tale da illuminare e rendere perfettamente leggibile, attraverso l'impiego dei sistemi ottici, la sezione anatomica interessata.

Grazie alla speciale struttura delle fibre a sezione esagonale, il rendimento della conduzione luminosa risulta essere decisamente superiore rispetto ai tradizionali cavi dotati di fibre a sezione circolare, in quanto vengono eliminati gli spazi esistenti tra le singole fibre all'interno del cavo stesso, rendendo in tal modo il fascio più omogeneo e compatto.

La guaina esterna di rivestimento, costituita da apposito materiale ad alta resistenza, garantisce una durata eccezionale a fronte degli stressanti procedimenti di sterilizzazione e le sezioni distali presentano una lavorazione speciale con testate trattate per resistere alle elevate temperature di esercizio prodotte, in particolar modo, dalle sorgenti di luce dotate di lampada allo xenon.



TIPOLOGIE DISPONIBILI

Ref. L19-180-25-AE

ÆTERNA Cavo a Fibre Ottiche Autoclavabile Ø 2.5 mm lungh. 180 cm

Ref. L19-230-25-AE

ÆTERNA Cavo a Fibre Ottiche Autoclavabile Ø 2.5 mm lungh. 230 cm

Ref. L19-300-25-AE

ÆTERNA Cavo a Fibre Ottiche Autoclavabile Ø 2.5 mm lungh. 300 cm

Ref. L19-180-35-AE

ÆTERNA Cavo a Fibre Ottiche Autoclavabile Ø 3.5 mm lungh. 180 cm

Ref. L19-230-35-AE

ÆTERNA Cavo a Fibre Ottiche Autoclavabile Ø 3.5 mm lungh. 230 cm

Ref. L19-300-35-AE

ÆTERNA Cavo a Fibre Ottiche Autoclavabile Ø 3.5 mm lungh. 300 cm

Considerate le caratteristiche dimensionali dei sistemi ottici del Mini Istero-Resettoscopio (Ø 2.9 mm e Ø 2.7 mm), si consiglia l'utilizzo di Cavi a Fibre Ottiche con diametri non superiori ai 3.5 mm

Sez. 3.1 – ÆTERNA Raccordi per Cavi a Fibre Ottiche Autoclavabili

La possibilità di avvitare diversi raccordi di connessione compatibili con i prodotti delle principali aziende presenti sul mercato, rendono i Cavi a Fibre Ottiche Autoclavabili ÆTERNA praticamente universali.

TIPOLOGIE DISPONIBILI



Lato Endoscopio

Ref. L19-21010-71 AE

ÆTERNA Raccordo per endoscopi KARL STORZ, SOPRO-COMEG, OLYMPUS

Ref. L19-21010-75 AE

ÆTERNA Raccordo per endoscopi RICHARD WOLF

Ref. L19-21010-67 AE

ÆTERNA Raccordo per endoscopi GYRUS-ACMI



Lato Sorgente Luminosa

Ref. L19-21110-70 AE

ÆTERNA Raccordo per sorgenti luminose KARL STORZ, SOPRO-COMEG

Ref. L19-21116-62 AE

ÆTERNA Raccordo per sorgenti luminose OLYMPUS

Ref. L19-21116-74 AE

ÆTERNA Raccordo per sorgenti luminose RICHARD WOLF

Ref. L19-21110-66 AE

ÆTERNA Raccordo per sorgenti luminose GYRUS-ACMI, STRYKER

Disponibili altri raccordi su richiesta

Sez. 3.2 – ÆTERNA Pulizia e Sterilizzazione

Gli Accessori dedicati alla Pulizia e alla Sterilizzazione ÆTERNA sono stati progettati appositamente per garantire una lunga vita dei singoli componenti del Mini Istero-Resettoscopio; attraverso l'utilizzo dei contenitori e dello speciale spazzolino EndoBrush per la pulizia delle anse e degli elettrodi, i prodotti saranno sempre in perfette condizioni e al riparo da eventuali danni.



Ref. 590-000-03 AE

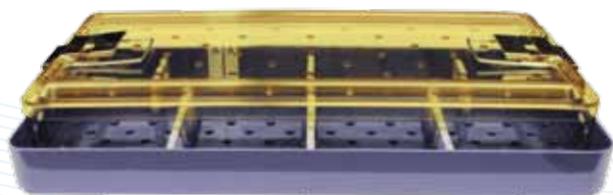
ÆTERNA Contenitore tubolare in acciaio inox per la conservazione e la sterilizzazione a gas o a vapore di anse ed elettrodi

Compatibile con i seguenti metodi di sterilizzazione:

Ossido di Etilene (ETO)

Gas Plasma (STERRAD)

Vapore (AUTOCLAVE)



Ref. ENDO-AE 1

ÆTERNA Contenitore in materiale plastico composto da coperchio trasparente dotato di perforazioni e cerniere di chiusura con maniglie per trasporto, fondo dotato di perforazioni e supporti siliconici per un sicuro alloggiamento dei componenti contenuti all'interno.

Misure: 510 mm x 236 mm x 68 mm

Ref. ENDO-AE 2

ÆTERNA Contenitore in materiale plastico composto da coperchio trasparente dotato di perforazioni e cerniere di chiusura con maniglie per trasporto, doppio fondo dotato di perforazioni e supporti siliconici per un sicuro alloggiamento dei componenti contenuti all'interno.

Misure: 528 mm x 251 mm x 144 mm

Compatibili con i seguenti metodi di sterilizzazione:

Ossido di Etilene (ETO)

Gas Plasma (STERRAD)

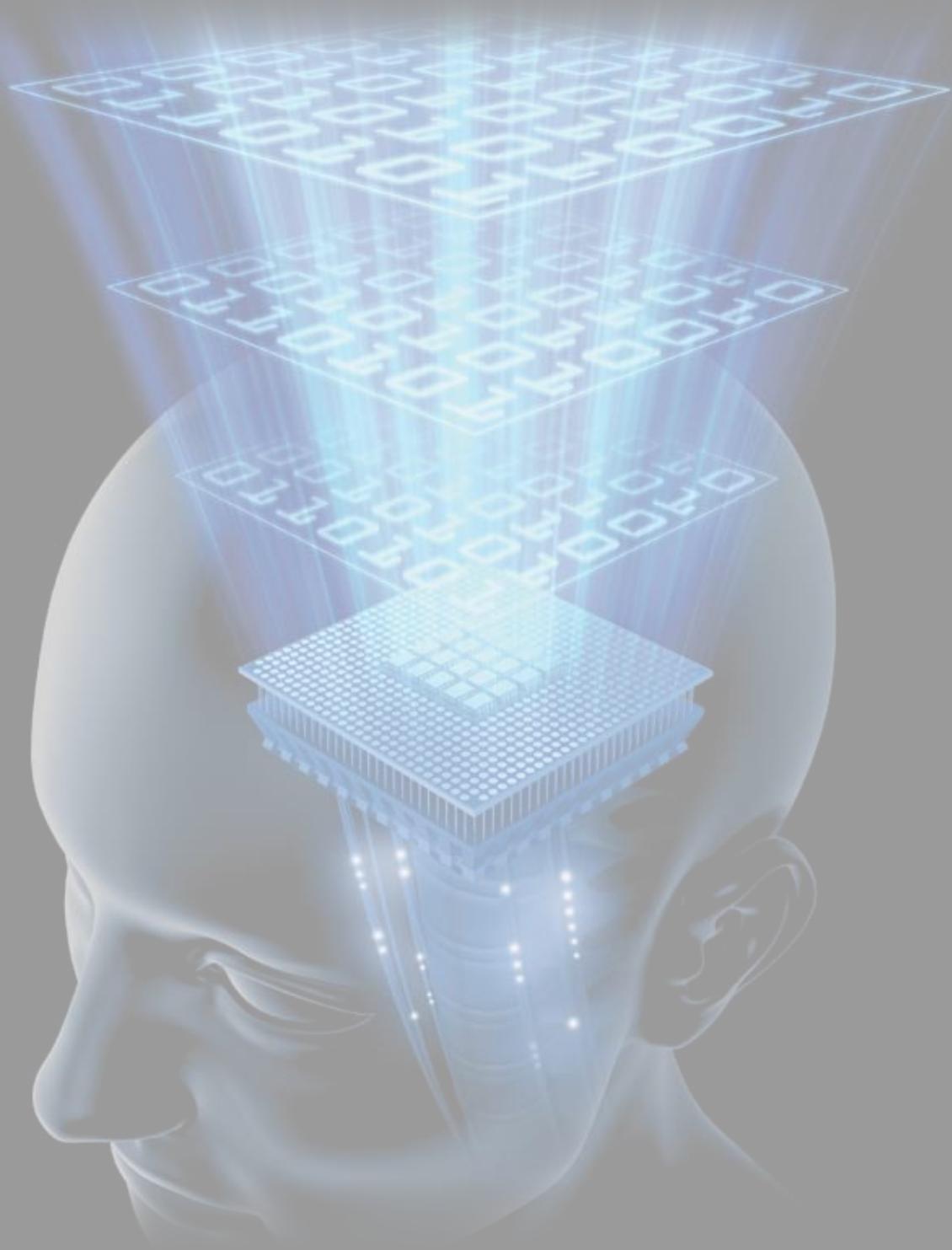
Vapore (AUTOCLAVE)



Ref. 590-000-33 AE

ÆTERNA EndoBrush Spazzolino Sterile Monouso per la pulizia di anse ed elettrodi Ø 4 mm lungh. 7.5 cm
Confezione da 10 pezzi

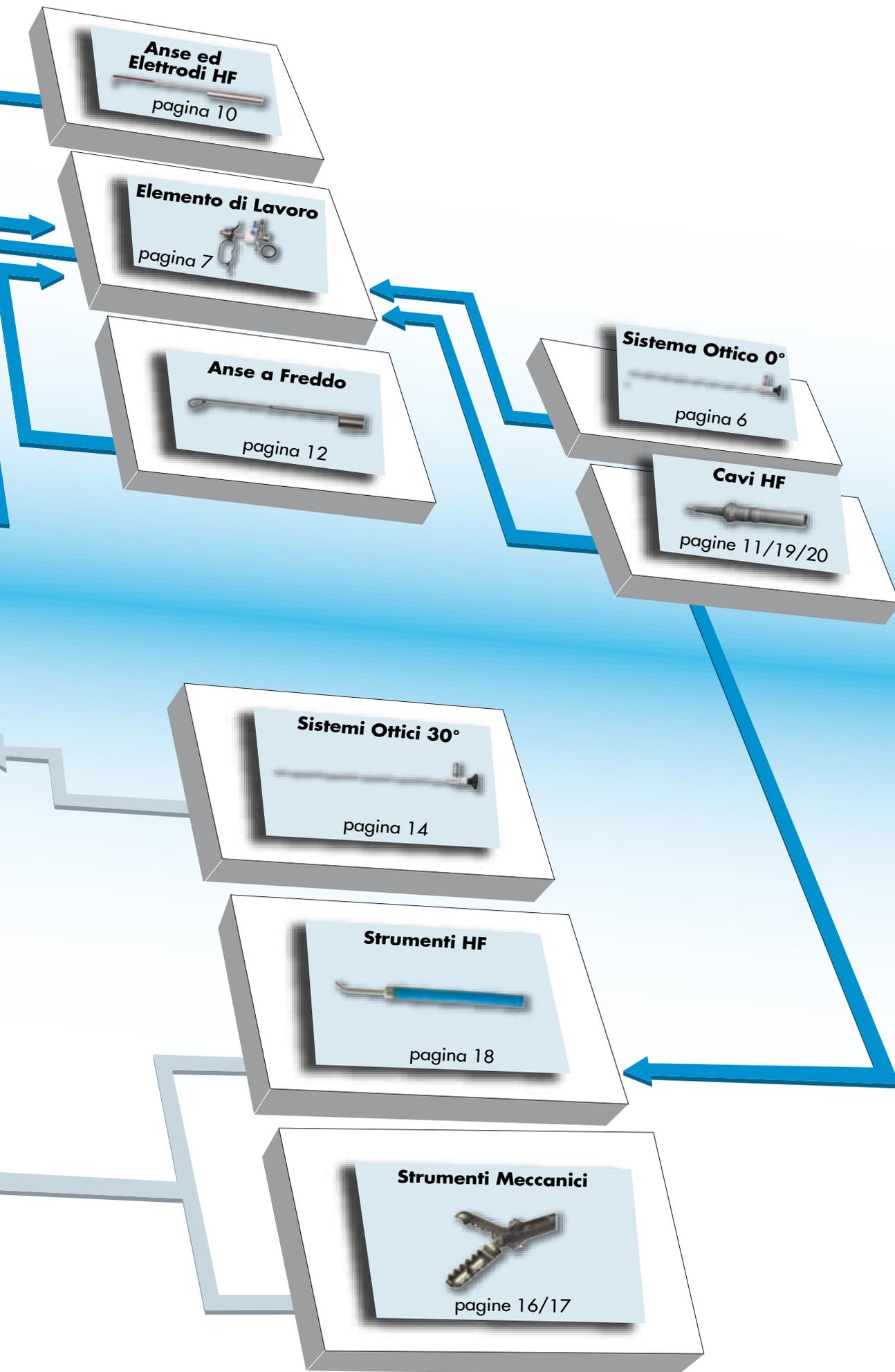
SCHEMA DI MONTAGGIO DEL SISTEMA



SEZIONE RESETTOSCOPICA



SEZIONE ISTEROSCOPICA



Linea **ÆTERNA** - Prodotta da  **TONTARRA** **Medizintechnik GmbH - Wurmlingen (GERMANIA)**

Importato in esclusiva per l'Italia da
UROMAT S.r.l. - Via Nicolò Copernico n. 7 - 35124 Padova (ITALIA)
Tel. 049-8800550 - Fax 049-680999 - E-mail segreteria@uromat.it - Sito Web www.uromat.it



Linea **AETERNA** - Prodotta da **TONTARRA** MEZZATECNOLOGIE **Medizintechnik GmbH - Wurmlingen (GERMANIA)**

Importato in esclusiva per l'Italia da
UROMAT S.r.l. - Via Nicolò Copernico n. 7 - 35124 Padova (ITALIA)
Tel. 049-8800550 - Fax 049-680999 - E-mail segreteria@uromat.it - Sito Web www.uromat.it